

Porównanie tłumaczeń Księgi Sędziów 17:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Na pogórzu Efraima mieszkał pewien człowiek. Miał on na imię Micheasz. * ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Na pogórzu Efraima mieszkał pewien człowiek. Miał na imię Micheasz.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A był pewien człowiek z góry Efraim imieniem Micheasz.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A był niektóry mąż z góry Efraim, imieniem Michas.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Był na on czas jeden mąż z góry Efraim, imieniem Michas,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W górach Efraima był człowiek imieniem Mikajehu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Był pewien mąż z pogórza efraimskiego imieniem Micheasz.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Był pewien człowiek z gór Efraima o imieniu Mikajehu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W górach Efraima mieszkał pewien człowiek imieniem Mika.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	W górach Efraim żył pewien mąż imieniem Mikajehu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І по днях сталося, що в днях жнив пшениці і Сампсон відвідав свою жінку, несучи козяче козля і сказав: Ввійду до моєї жінки до кімнати. І не дав йому її батько ввійти до неї.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Był też pewien człowiek z gór Efraima, imieniem Michaja.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A w górzystym regionie Efraima był mąż imieniem Micheasz.

¹⁾ Micheasz, מִיכָאֵשׁ (michajhu), czyli: kto jest jak JHWH.